

Résumé des dernières Lois / Fin 2006 – Début 2007

Sommario delle ultime legge / Fine 2006 – Inizio 2007

Summary of the recent laws / End 2006 – Begin 2007

N.B. : Cette fiche a été conçue à titre informatif et indicatif. Elle n'a pas un caractère exhaustif. La responsabilité du Cabinet Abdelmoula Finance Consulting – SC International n'est en aucun cas engagée en cas d'un éventuel conflit entre les dispositions prévues par la législation en vigueur et celles figurant dans la présente fiche. Certaines dispositions viendraient à être explicitées par des décrets, arrêtés ou notes communes de l'Administration fiscale.

Notre Cabinet demeure à votre disposition pour tout éventuel complément d'informations.

N.B. : Questa scheda è stata preparata a titolo informativo e indicativo. Non ha un carattere di riproduzione completa. La responsabilità del Studio Abdelmoula Finance Consulting – SC International non può essere impegnata nel caso di un'eventuale conflitto fra le informazione presente nella presenta scheda e quelle previste nella legislazione. Alcune disposizione saranno chiarificati da decreti o note dell'amministrazione fiscale.

Il nostro Studio rimane alla vostra intiera disposizione per eventuale bisogni d'informazione.

N.B. : This note has been prepared solely for information goal. The responsibility of Abdelmoula Finance Consulting firm – SC International can not be in any case engaged in case of conflict between information mentioned in the present note and in the law text. Besides, other clarifications will be given by decree and external notes of the tax authorities.

Our firm is entirely at your service for any eventual clarification.

1.	<p>Loi de finances 2007</p> <p>Réf. : <i>Loi n° 2006-85 du 25 décembre 2006</i></p> <p>Principales dispositions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exonération de la plus value sur cession d'entreprise ou de parts sociales/actions (>50% du capital) d'une société pour des motifs d'incapacité ou d'atteinte d'âge de retraite du chef d'entreprise. • Les sociétés exportatrices désirant participer à un appel d'offres international peuvent dorénavant le faire même pour la vente d'équipements et marchandises ayant des similaires fabriqués en Tunisie. • Possibilité de vente par l'Etat au Dinar symbolique de terrains situés dans des cyberparcs (activités de centre d'appels, de développement de logiciels...). • Exonération totale de la plus value sur cession d'actions cotées à la bourse de Tunis et lors de l'introduction en bourse. • Enregistrement au droit fixe (au lieu de 5%) des acquisitions de logements par les étrangers non résidents (au sens de la législation de change). • Déduction de 80% (au lieu de 25%) des pensions et rentes viagères provenant de l'étranger en vue du calcul de l'impôt. • Possibilité de déduction des amortissements de biens acquis par leasing (à partir du 01/01/2008) dans la limite de durées à fixer par arrêté. 	<p>Legge di finanze 2007</p> <p>Ref. : <i>Legge n° 2006-85 del 25 dicembre 2006</i></p> <p>Principale disposizione :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esonerazione della più valuta su cessione d'azienda o di quote sociale/azione (>50% del capitale) di una società per motivi d'incapacità o di limiti d'età del capo d'azienda. • Le società esportatrice desiderando partecipare ad una gara d'appalto internazionale possono ormai farlo anche per la vendita di prodotti e macchinari che hanno simili prodotti in Tunisia. • Possibilità di vendita dallo Stato al Dinar simbolico di terreni localizzati nei cyberparcs (attività di call center, di sviluppo di software...). • Esonerazione totale della più valuta su cessione d'azione cotate alla borsa di Tunisi e al momento dell'introduzione in borsa. • Registrazione al diritto fisso (in vece di 5%) delle acquisti di case dai stranieri non residenti (nel senso della legislazione di cambio). • Deduzione di 80% (in vece di 25%) dei pensioni provenendo dall'estero per il calcolo d'imposta. • Possibilità di deduzione delle ammortamenti dei beni acquisiti frà leasing (a conto del 01/01/2008) nella limiti di durata da fissare frà decisione ministeriale. 	<p>Finance Law 2007</p> <p>Ref. : <i>Law # 2006-85 of 25 December 2006</i></p> <p>Main provisions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exemption of added value on company or shares (>50% of capital) sale for reasons of incapacity or retirement age of the company's owner. • The exporting companies who'd like to participate to an international tender may do it even for sale of products and equipments having similar ones produced in Tunisia. • Possibility of sale by the State at symbolic Dinar of lands located in the cyberparcs (activities of call centers, software development...). • Total exemption of added value on Tunis stock listed shares sale, and in the case of stock introduction. • Tax reistration at the fix rate (in stead of 5%) for real estate acquisition by non resident foreigners (according to the change law). • Deduction of 80% (instead of 25%) of retirement pensions and similars coming from abroad for tax calculation purpose. • Possibility of deduction of amortization related to equipments acquired through leasing (from 01/01/2008) into limits to be fixed by ministerial decision.
----	--	---	--

<p>1.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le calcul de l'acompte provisionnel (30% de l'IS) ne tient plus compte de l'impôt sur plus-values sur cession d'actifs immobilisés. • Le taux d'intérêt de retard tel qu'appliqué par l'administration fiscale est réduit à 0,5% (au lieu de 0,75%) par mois ou fraction de mois. • L'administration fiscale est tenue de répondre par écrit à toute entreprise ayant subi un contrôle fiscal et qui a contesté l'avis de redressement. • La taxe professionnelle due par les établissements touristiques est réduite à 0,5% (au lieu de 1%) du chiffre d'affaires. • Les SARL (auditées par un commissaire aux comptes) peuvent déposer un bilan provisoire avant le 25 mars de l'année suivante et un bilan définitif avant le 25 juin (à l'instar des S.A.). • Obligations pour les contribuables de déclarer au bureau de contrôle des impôts, avant le 28 du mois suivant chaque trimestre, un état détaillant les ventes en suspension de TVA. • Le délai de déclaration des acomptes provisionnels pour les sociétés est rallongé au 28 Juin, 28 Sept. et 28 Déc. • Obligation pour les déposataires publics de fonds (ex. avocat encaissant le produit de vente d'immeuble, liquidateur de société...) d'informer le Trésorier Régional des Finances avant de procéder à la répartition des fonds. • La retenue sur marchés de 1,5% est étendue aux achats de biens, équipements et services d'une valeur > 5.000 DT. • Timbre sur voyage 60 DT (au lieu de 45DT). 	<ul style="list-style-type: none"> • Il calcolo dell'acconto provisionale (30% dell'imposto su utile) non tiene più in conto l'imposto su +valuta su cessione d'immobili. • Il tasso d'interessi di ritardo tale applicato dall'amministrazione fiscale è ridotto a 0,5% (in vece di 0,75%) per (frazione) mese. • L'amministrazione fiscale è tenuta di rispondere in scritto a alcuna società che ha avuto un controllo fiscale e che ha contestato l'avviso di risultato di controllo. • La tassa professionale pagata dai stabilimenti turistiche è ridotta a 0,5% (n vece del 1%) del giro d'affari. • Le SRL avendo un revisore di conti possono depositare un bilancio provvisorio prima il 25 marzo dell'anno seguente e un bilancio definitivo prima il 25 giugno (tale le SPA). • Obbligazione di dichiarare presso l'ufficio di controllo fiscale prima il 28 del mese che segue ogni trimestre un stato dettagliando le vendite in sospeso d'IVA. • Il termine di dichiarazione dei acconti provisionale per le società è spostato al 28 Giugno, 28 Sett. e 28 Dic. • Obbligazione per i depositare pubblici di fondi (es. Avvocati incassando vendita d'immobili, liquidatore di società...) d'informare il Tesoriere Regionale di Finanze prima la distribuzione dei fondi. • La ritenuta du mercati di 1,5% è ormai applicata a tutti i acquisti di beni, macchinare e servizi con valore > 5.000 DT. • Il timbro di viaggio 60 DT (in vece 45 DT). 	<ul style="list-style-type: none"> • The tax installment (30% of corporate tax) does not include for calculation purpose the tax on added-value on fixed assets sale. • The interest rate for late payment as applied by tax administration is fixed at 0,5% (instead of 0,75%) per (fraction) month. • The tax administration has to answer (written way) to any company that has been tax audited and who wish to deny it. • The touristic professional tax is reduced to 0,5% (instead of 1%) on sales. • The private limited companies (having statutory auditor) may deposit temporary financial statements before 25 March of the following year and final ones before 25 June (as the case for Public Limited Cies). • Obligation for the tax holders to deposit before 28 of the month following each quarter a statement summarizing the sales as exempted from VAT. • The due termination for tax installments for companies is postponed to 28 June, 28 Sept. and 28 Dec. • Obligation for the fund public holders (eg. Lawyer receiving real estate sale product, a company liquidator...) to inform the Finance Regional Treasurer before payment to beneficiary. • The withholding tax on market of 1,5% is also applied on any acquisition of goods, equipments and services with a value > TND 5.000. • Tax on travels TND 60 (instead of TD45).
--	---	---

2.	<p>Allègement de la pression fiscale</p> <p>Réf. : loi n° 2006-80 du 18 Décembre 2006</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diminution du taux d'impôt sur les sociétés à 30% (au lieu de 35%), à l'exception de certains secteurs : assurances, banques, opérateurs télécoms, SICAR, services pétroliers... - Application de l'impôt sur les sociétés au taux de 10% sur les bénéfices provenant de l'export à partir du 01/01/2008. Les sociétés entrées en activité avant cette date continuent à bénéficier de l'exonération totale durant 10 ans. <p><i>N.B. :</i></p> <p>a) <i>La loi parle d'allègement de pression fiscale même pour les sociétés exportatrices, car dans l'ancienne loi il était prévu de payer 50% du taux d'IS à partir de la 11^e année, ce qui nous fait un taux de 15% (contre 10% avec la présente loi).</i></p> <p>b) <i>D'après des sources officielles, le cas des sociétés en cours d'investissement (construction, installation d'équipements...) avant le 01/01/2008 et qui vont entrer en production après cette date, serait traité par un texte réglementaire à paraître.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Annulation du taux de TVA de 29% (et instauration d'un droit de consommation de 10% sur certains produits : climatiseurs, parfums...). - Augmentation du taux de TVA de 10% à 12%. - Amélioration des conditions de restitution du crédit de la TVA (sur investissement...). 	<p>Diminuzione della pressione fiscale</p> <p>Ref. : legge n° 2006-80 del 18 Dicembre 2006</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diminuzione del tasso d'imposto sulle utile a 30% (in vecce di 35%), eccezione per alcune settore : assicurazione, banche, operatori telecoms, SICAR, servizi petroliferi... - Applicazione dell'imposto sulle società al tasso di 10% su benefici provenendo dall'esporto dal 01/01/2008. Le società entrate in attività prima questa data continuano da beneficiare dell'esonero totale per 10 anni. <p><i>N.B. :</i></p> <p>a) <i>La legge parla di diminuzione della pressione fiscale anche per le società esportatrice dal momento che secondo la vecchia legge era previsto di pagare 50% del'imposto comune dal 11^o anno, che fà un tasso di 15% (contro 10% con la presente legge).</i></p> <p>b) <i>Secondo de contatti con ufficiali, il caso delle società in corso d'investimento (costruzione, installazione di macchinare...) prima la data del 01/01/2008 e che entreranno in attività dopo questa data, sarebbe trattato da altre tessti legale.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Annulamento dell'IVA di 29% (un diritto di consumazione di 10% è fissato per alcune prodotti : climatizzatore, profumi...). - Aumento del tasso d'IVA da 10% a 12%. - Ameliorazione dei condizione di restituzione del credito d'IVA (sull'investimento ...). 	<p>Decrease of the tax pressure</p> <p>Ref. : law # 2006-80 of 18 December 2006</p> <ul style="list-style-type: none"> - Decrease of the corporate income tax to 30% (instead of 35%), excepted for some sectors : insurance, bank, telecoms operator, Risk Investment Companies, oil&gas services... - Application of corporate income tax of 10% on export profits beginning on 01/01/2008. The companies already in activity before this date continue to benefit from the total exemption for 10 years. <p><i>N.B. :</i></p> <p>a) <i>The law talks about decrease of tax pressure even for the exprting companies, since according to the former law it was provided that they pay 0% of common corporate tax from the 11th year, which gives a rate of 15% (instead of 10% with the new law).</i></p> <p>b) <i>According to official sources, the case of new created companies with an investment process (construction, equipment installation, ...) before 01/01/2008 and which begin activity after that date, would be treated by a specific legislation text.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Cancellation of the VAT rae of 29% (and creation of consumption tax of 10% on some products : Air Conditionner, fragrance...). - Increase of the 10% VAT rate to 12%. - Better reimbursement of VAT credit (on investiments...).
----	---	--	--

3.	<p>Economie numérique Réf. : Loi n° 2007-13 du 19/02/2007</p> <p>L'économie numérique est placée en tant que priorité nationale, et toutes les administrations publiques sont tenues d'appliquer une stratégie pour y adhérer.</p>	<p>Economia numerica Ref. : Legge n° 2007-13 del 19/02/2007</p> <p>L'economia numerica è considerata come priorità nazionale, e tutte le amministrazione pubbliche sono tenute d'applicare una strategia d'adesione.</p>	<p>I.T. Economy Ref. : Law # 2007-13 of 19/02/2007</p> <p>The I.T. economy is considered as a national priority, and all public administrations shall apply a strategy in that sense.</p>
4.	<p>Nouvelle convention de non double imposition Tuniso-Belge Réf. : Loi n° 2007-3 du 29/01/2007</p>	<p>Nuova convenzione di non doppia imposizione Tuniso-Belga Ref. : Legge n° 2007-3 del 29/01/2007</p>	<p>New Double Tax Treaty between Tunisia and Belgium Ref. : Law # 2007-3 of 29/01/2007</p>
5.	<p>Régime spécial de travail à mi-temps avec le bénéfice des 2/3 du salaire au profit des mères (agents publics, pour 3 ans renouvelable 2 fois) Réf. : Décret n° 2006-3230 du 12/12/2006</p>	<p>Reggime speciale di lavoro a tempo ridotto con il beneficio dei 2/3 del stipendo al profito delle madre (agenti pubblici, per 3 anni rinnovati 2x) Ref. : Décret n° 2006-3230 du 12/12/2006</p>	<p>Special regime for part time work with benefit of 2/3 of salary for mothers (public agents, for 3 years renewable twice) Ref. : Decree # 2006-3230 of 12/12/2006</p>
6.	<p>Nouveau plafond de la TCL Réf. : Décret N° 2006-3360 du 25/12/2006</p> <p>Le montant maximum annuel de la taxe sur les établissements à caractère industriel, commercial ou professionnel est fixé à 100.000 DT (au lieu de 60.000 DT)</p>	<p>Nuova limita della TCL Ref. : Decreto N° 2006-3360 del 25/12/2006</p> <p>L'importo massimum annuale della tassa sui stabilimenti industriale, commerciale e professionale è fissato a 100.000 DT (in vecce di 60.000 DT)</p>	<p>New limit for TCL Ref. : Decree # 2006-3360 of 25/12/2006</p> <p>The maximum annual amount of the tax on commercial and industrial establishments is fixed at TND 100.000 (instead of TND 60.000)</p>
7.	<p>Nouvelles normes pour les établissements de thalassothérapie Réf. : Décret N° 2006-3174 du 30/11/2006</p>	<p>Nuove normative per i stabilimenti di thalassoterapia Ref. : Decreto N° 2006-3174 del 30/11/2006</p>	<p>New standards for thalassotherapy centers Ref. : Decree # 2006-3174 of 30/11/2006</p>

8.	<p>Avantages fiscaux aux Tunisiens résidents à l'étranger Ref. : Décret N° 2007-5 du 3/01/2007 Certains dispositions concernant les avantages fiscaux accordés sur les véhicules ramenés en Tunisie lors du retour définitif.</p>	<p>Vantaggi fiscali per i tunisini residenti all'estero Ref. : Decreto N° 2007-5 del 3/01/2007 Alcune disposizione per quanto riguarda i vantaggi fiscale accordati su veicoli importati in Tunisia nel quadro del ritorno definitivo.</p>	<p>Tax incentives for non resident tunisian persons Ref. : Decree # 2007-5 of 3/01/2007 Some provisions about the tax incentives on cars granted to tunisian persons that come back definitively to Tunisia with.</p>
9.	<p>Couverture sanitaire des diplômés Ref. : Décret N° 2007-188 du 29/01/2007 Les nouveaux diplômés bénéficient de la couverture sociale et sanitaire durant un an après l'obtention du diplôme.</p>	<p>Copertura sanitaria dei diplomati Ref. : Decreto N° 2007-188 del 29/01/2007 I nuovi diplomati possono beneficiare di una copertura sociale e sanitaria per un anno dopo l'ottenimento del diploma.</p>	<p>Medical care for new graduates Ref. : Decree # 2007-188 of 29/01/2007 New university graduates benefit from medical care for one year after obtaining the diploma.</p>
10.	<p>Occupation et concession du domaine public Ref. : Décret N° 2007-362 du 19/02/2007</p>	<p>Occupazione e concessione del territorio pubblico Ref. : Decreto N° 2007-362 del 19/02/2007</p>	<p>Occupation and concession of public domain Ref. : Decree # 2007-362 of 19/02/2007</p>
11.	<p>Entreprises de télécommunications Ref. : -Décret N° 2006-3314 du 25/12/2006 -<i>Arrêté du Ministre des technologies de communications du 4/01/2007</i> Les activités d'études et installations de télécommunications sont réparties en 2 catégories : Catégorie 1 : soumise à la signature d'un cahier des charges Catégorie 2 : soumise à agrément du Ministère des technologies des communications</p>	<p>Aziende di telecomunicazione Ref. : -Decreto N° 2006-3314 del 25/12/2006 -<i>Decisione del Ministro delle tecnologie di comunicazione del 4/01/2007</i> Le attività di studi e installazione di telecom sono divisi in 2 categorie : Categoria 1 : sottomessi alla firma di un elenco d'incarichi (« cahier des charges ») Categoria 2 : sottomessi all'accordo del Ministero</p>	<p>Telecommunications companies Ref. : -Decree # 2006-3314 of 25/12/2006 -<i>Communication technology Minister Decision of 4/01/2007</i> The activities of telecom studies and installations are divided in 2 categories : Category 1 : imposed to the signature of an engagement memo (« cahier des charges ») Category 2 : imposed to a licence of the ministry</p>

12.	<p>Conditions d'autorisation du commerce de boissons alcoolisées à emporter</p> <p>Réf. : <i>Arrêté du Ministre des finances du 14/12/2006</i></p>	<p>Condizione d'autorizzazione del commercio di alcolici da prendere fuori</p> <p>Ref. : <i>Decisione del Ministro di finanze del 14/12/2006</i></p>	<p>Conditions of authorization of trade of alcoholic beverages to take away</p> <p>Ref. : <i>Finance Minister decision of 14/12/2006</i></p>
13.	<p>Convention CNAM - Médecins de libre pratique</p> <p>Réf. : <i>Arrêté du Ministre des affaires sociales du 6/02/2007</i></p> <p>N.B. : La CNAM (Caisse Nationale d'Assurance Maladie) va prendre la relève de la CNSS concernant la prise en charge des soins médicaux</p>	<p>Convenzione CNAM – Medici di libero pratica</p> <p>Ref. : <i>Decisione del ministro degli affari sociale del 6/02/2007</i></p> <p>N.B. : La CNAM (Caisse Nationale d'Assurance Maladie) assicurerà, in vecce della CNSS, la presa in carico dei spesi medicali</p>	<p>Convention CNAM – Free Practice Doctors</p> <p>Ref. : <i>Social affairs minister decision of 6/02/2007</i></p> <p>N.B. : The CNAM (Caisse Nationale d'Assurance Maladie) will take, instead of CNSS, the reimbursement of medical cares.</p>
14.	<p>Rapport 2006 de la Cour des Comptes</p> <p>Réf. : <i>JORT n° 17 du 27/02/2007</i></p>	<p>Rapporto 2006 della « Cour des Comptes » (autorité indépendante che controlla i ministeri)</p> <p>Ref. : <i>JORT n° 17 del 27/02/2007</i></p>	<p>Report on 2006 of the « Cour des Comptes » (independant authority which audit the ministers)</p> <p>Réf. : <i>JORT # 17 of 27/02/2007</i></p>
15.	<p>Circulaires Banque Centrale de Tunisie</p> <ul style="list-style-type: none"> - n° 2006-14 relative aux comptes « prestataires de services » en devises - n° 2006-15 relative à l'allocation touristique (4.000 DT / an) - n° 2006-16 relative à la suppression du certificat d'importation (régime de liberté d'importation) - n° 2006-17 relative aux frais de soins à l'étranger (1.500 DT/ an) - n° 2006-18 relative aux frais de scolarité à l'étranger (1.500 DT / mois) 	<p>Note della Banca Centrale di Tunisia</p> <ul style="list-style-type: none"> - n° 2006-14 relativa ai conti « fornitore di servizi » in valute - n° 2006-15 relativa all'allocation turistica (4.000 DT / anno) - n° 2006-16 relativa alla suppressione del certificato d'importazione (reggimo di libertà d'importazione) - n° 2006-17 relativa ai spesi di sanità all'estero (1.500 DT/ anno) - n° 2006-18 relativa ai spesi di scolarità all'estero (1.500 DT / mese) 	<p>Memo from the Central Bank of Tunisia</p> <ul style="list-style-type: none"> - # 2006-14 related to accounts « service providers » in hard currency - # 2006-15 related to touristic allocation (TND 4.000 / year) - # 2006-16 related to cancellation of import certificate (free import regime) - # 2006-17 related to medical care abroad (TND 1.500 / year) - # 2006-18 related to scholarship expenses abroad (TND 1.500 / month)